UAC Code: 955580
Course Code: 1640
Course Title: Master of Arts Translation and Interpreting Studies

Head of Program:
Dr Raymond Chakhachiro
r.chakhachiro@uws.edu.au

Phone: 9772 6043

Academic Advising Sessions:
Attendance at the academic advising session is not mandatory, however is advised.

Bankstown Campus
Date: 20 July,
Time: 10:00am
Venue: BA-01.1.105 (LT01)
Please refer to the online map http://www.uws.edu.au/campuses_structure/cas/campuses

IMPORTANT – READ THIS BEFORE COMPLETING YOUR ENROLMENT FORM

Welcome to the University of Western Sydney and the Interpreting and Translation Program. This information sheet is meant to provide you with information about your program of study for your first semester. If you have any further questions, please request an appointment with the relevant course advisor by emailing courseadvicehal@uws.edu.au

Enrolment Details:
Full time students are to enrol in the following units:

Spring 2009

100927 Interpreting and Translation Skills
100917 Specialised Translation
100926 The Language of the Law

And ONE elective from the following pool
100922 Medical Interpreting (1 hour lecture + 3 hour language specific tutorial)*
100722 Functional Grammar

Autumn 2010

100921 Interpreting and Translation Theory
101297 Languages and Linguistics Special Project
A7444 Language and Linguistics Research Methods

And ONE elective from the following pool
100916 Legal Interpreting (1 hour lecture + 3 hour language specific tutorial) *
100924 Community Translation
100919 Investigating Second Language Acquisition
100717 Approaches to English Grammar
* You must register for the relevant language tutorial on Platform Web. Please take notice of the notes attached to each tutorial.

Part time students are to enrol in the following units:

**Spring 2009**

100921 Interpreting and Translation Theory  
100926 The Language of the Law

**Autumn 2010**

100927 Interpreting and Translation Skills  
100924 Community Translation

**Spring 2010**

100917 Specialised Translation  
100922 Medical Interpreting (1 hour lecture + 3 hour language specific tutorial)*

**Autumn 2011**

A7444 Language and Linguistics Research Methods  
101297 Languages and Linguistics Special Project

**Additional Information**

**Combined Studies**

Students who have received and accepted an offer to both 1640 Master of Arts Interpreting and Translation studies and 1639 Master of Interpreting and Translation should follow the study pattern below. You will graduate with both awards at the same time. When applying for graduation, you will also need to apply for credit transfer from one course to another.

**Spring 2009**

100921 Interpreting and Translation Theory  
100927 Interpreting and Translation Skills  
100722 Functional Grammar

**Autumn 2010**

A7444 Language and Linguistics Research Methods  
100924 Community Translation  
100717 Approaches to English Grammar

**Spring 2010**

101297 Languages and Linguistics Special Project  
100917 Specialised Translation  
100922 Medical Interpreting

**Autumn 2011**

100916 Legal Interpreting  
100192 Interpreting and Translation Professional Practicum  
101482 Accreditation Studies

**Note on the unit Accreditation Studies**
The unit "Accreditation Studies" is the only one linked to the NAATI accreditation examination. This unit must be completed in your **LAST** semester before graduating. You will receive accreditation only in the mode/s for which you passed the examination with a minimum 70% mark, as per NAATI guidelines.

**NAATI Accreditation**

Students have to apply directly to NAATI for their relevant accreditation after graduation. The unit coordinator will provide you with the relevant form to fill out at the end of the course.

**Note on the unit Interpreting & Translation Professional Practicum**

Although you will have to enrol in Interpreting and Translation Professional Practicum in session 2 of your study, you may do your practice during the inter semester break, in November to February. This unit requires you to go out into the workforce to observe interpreters and translators at work and do some work yourself. Check with the unit coordinator for approved work experience. The unit coordinator will convene a meeting with all those enrolled in the unit at the beginning of the semester. If you have practised as an interpreter and/or translator, you may be entitled to some credit.

**Staff**

The courses are run by the School of Humanities and Languages in the College of Arts of the University of Western Sydney.

**Dean of the College:**
Professor Wayne McKenna

**Head of School of Humanities and Languages:**
Professor Nancy Wright

**Head of Program:**
Dr Raymond Chakhachiro

**Course Advisors:**
- **On campus** – Dr Mustapha Taibi -97726629- m.taibi@uws.edu.au
- **Distance** –Dr Ignacio Garcia - i.garcia@uws.edu.au

**Unit Coordinators:**
- I&T Theory – Ms Margot Seligmann – m.seligmann@uws.edu.au
- Legal Interpreting – Associate Professor Sandra Hale - s.hale@uws.edu.au
- I&T Skills – Associate Professor Paulin Djite - p.djite@uws.edu.au
- Community Translation – Dr Guo Wu g.wu@uws.edu.au
- Accreditation Studies – Ms Jeni Ryde j.ryde@uws.edu.au
- I & T Professional Practicum - Dr Ignacio Garcia - i.garcia@uws.edu.au
- Specialised Translation – Dr Guo Wu – g.wu@uws.edu.au
- Medical Interpreting – Dr Raymond Chakhachiro - r.chakhachiro@uws.edu.au
- Language & Linguistics Research Methods - To be advised
- Language & Linguistics Special Project – Dr Hiromi Muranaka - h.murananka@uws.edu.au
- The Language of the Law – Associate Professor Sandra Hale – s.hale@uws.edu.au

**Who Do You See?**
- **Your tutor or lecturer**: For anything to do with academic requirements of your units.
- **The Unit Coordinator**: For any administrative query to do with particular units, e.g., end of semester results, special consideration, appeals, etc.
- **The Course Advisor**: For anything to do with course progression, general enquiries, credit transfer for elective units.
• The Practicum Coordinator: For anything to do with Interpreting and Translation Practice including exemptions for prior experience.
• The Student Centre: For anything to do with enrolments, change of program, coordinated examinations, timetable, results, appeals, withdrawals.
• Course Administration Staff in Courses Administration area in building 7: for lodgement of forms requiring approval of academic staff.
• The Head of Program: For any complaints about tutors or any issues referred by the Course Advisor.

Advanced Standing

Advanced standing MAY be granted after consultation with the Course Advisor on the basis of:
• previous study at an approved tertiary institution and if the subjects are deemed to be equivalent in content
• previous study at an Australian University or TAFE
• work related experience

Application for Advanced Standing

• Obtain an Application for Advanced Standing from the Student Centre or from the UWS Website
• Fill the form in and make an appointment to see the Course Advisor (Dr Mustapha Taibi) to discuss the Application

Examination Times

Examination times are not negotiable. Exceptions can only be made under special circumstances, which include documented illness and misadventure. Work commitments will not be considered. You should not make any arrangements for travel until the final examinations have been scheduled.

IMPORTANT NOTE:
Please make sure that you activate your UWS student email account as information regarding University business will be sent to this address and not to private email accounts.